



MO-EL S.r.l.

Via Galvani, 18

42027 Montecchio Emilia (RE)

ITALY

tel +39 (0522) 868011

fax +39 (0522) 864223

www.mo-el.com - info@mo-el.com



CE

TURBINE - 306

USO E MANUTENZIONE

USE AND MAINTENANCE

EMPLOI ET ENTRETIEN

GEBRAUCH UND WARTUNG

USO Y MANTENIMIENTO

USO E MANUTENÇÃO



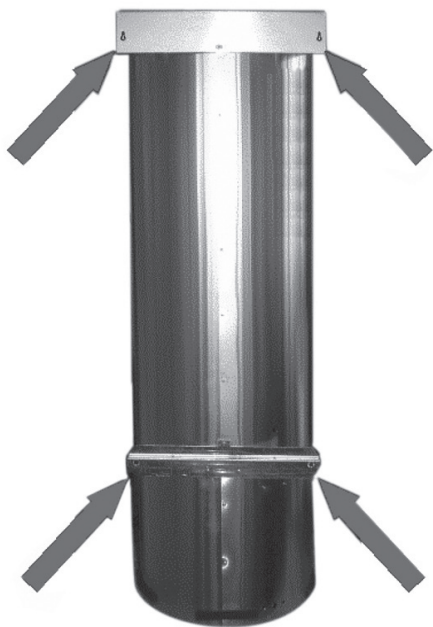


Fig.1



Fig.2

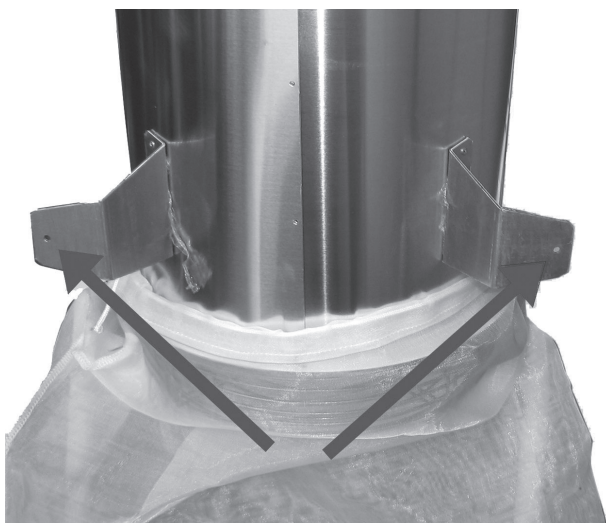


Fig.3

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

Prima di utilizzare il vostro apparecchio, leggete attentamente le istruzioni contenute in questo manuale, poiché contiene importanti informazioni riguardo alla sicurezza dell'installazione, l'uso e la manutenzione. Il manuale deve essere conservato e trasmesso al nuovo utente in caso di cessione dell'apparecchio. Il Costruttore si riserva di variare le caratteristiche del prodotto senza alcun preavviso. I dati tecnici sono puramente indicativi.

1. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'impiego per il quale è stato progettato, ovvero la cattura di insetti volanti. Il Costruttore non sarà responsabile dei danni che potranno essere provocati da un impiego inadeguato.
2. Dopo aver disimballato il prodotto, verificare la completezza del contenuto e assicurarsi che non presenti segni di rotture, danneggiamenti o manomissioni. Non usare l'apparecchio se presenta rotture.
3. Tenere il materiale d'imballaggio lontano dai bambini, perché può essere fonte di pericolo.
4. L'apparecchio non è da intendersi adatto all'uso da parte di persone (incluso bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che siano state supervisionate o istruite riguardo all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
5. I bambini dovrebbero essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
6. Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che la tensione corrisponda a quella indicata nell'etichetta dati targa posta sull'apparecchio stesso, e che l'impianto elettrico sia conforme alla normativa.
7. L'apparecchio non deve essere installato in aree nelle quali possono essere presenti gas infiammabili o vapori pericolosi.
8. Non usare l'apparecchio appoggiato in terra.
9. Non usare l'apparecchio se non rigidamente fissato ad una parete o ad un adeguato sostegno.
10. Utilizzare il prodotto sempre e soltanto in posizione verticale con il sacco di raccolta nella parte inferiore. Il sacco può appoggiare su una superficie di sostegno, purché rimanga disteso.
11. Assicurarsi che vi sia sufficiente spazio intorno all'apparecchio per la circolazione dell'aria.
12. Quando si utilizza questo prodotto, è necessario seguire alcune regole fondamentali (applicabili a tutti gli apparecchi elettrici):
 - non toccare l'apparecchio con le mani bagnate o umide;
 - non maneggiare l'apparecchio se siete a piedi nudi;
 - non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente; agire direttamente sulla spina;
 - non lasciare che l'apparecchio venga utilizzato senza sorveglianza da bambini o incapaci.
13. Evitare che il cavo o la spina tocchino superfici calde.
14. Non apportare modifiche al prodotto che compromettano la sicurezza.
15. Mantenere le connessioni asciutte.
16. Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
17. Se il cavo di alimentazione è danneggiato evitare di utilizzarlo, ma farlo sostituire dal costruttore o dal suo Servizio Assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
18. Disconnettere l'apparecchio dall'alimentazione se non lo si utilizza per lunghi periodi.
19. Disconnettere l'apparecchio dall'alimentazione prima di ogni operazione di manutenzione.
20. Verificare periodicamente l'integrità dell'apparecchio. In caso di imperfezioni non utilizzate l'apparecchio e consultate un Centro Assistenza autorizzato.
21. In caso di malfunzionamento o guasto rivolgersi ad un Centro di Assistenza tecnica autorizzato, richiedendo ricambi originali.
22. Nel caso l'apparecchio fosse collegato ad una scatola di derivazione è necessario interporre a monte della linea di alimentazione un interruttore bipolare con distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm.
23. L'impianto di alimentazione dell'apparecchio deve essere dotato di una efficiente messa a terra.
24. Per assicurare una protezione supplementare, si consiglia di installare nel circuito elettrico che alimenta l'apparecchio un dispositivo a corrente differenziale la cui corrente differenziale di funzionamento nominale non sia superiore a 30 mA. Chiedere all'installatore un consiglio in merito.

Eliminazione di problemi per trasporto e/o cadute

- Se la ventola non gira o entra in contatto con la carrozzeria esterna scollegare l'apparecchio e consegnarlo ad un centro assistenza.
- Se le lampade non si accendono scollegare l'apparecchio e consegnarlo ad un centro assistenza.

INSTALLAZIONE

L'apparecchio è adatto per l'utilizzo all'esterno, in quanto protetto contro gli spruzzi diretti (IPX4).

Prima di essere utilizzato, l'apparecchio deve essere fissato ad una parete piana, assicurandosi che i suoi lati siano liberi da ostacoli. Agganciarlo oppure tassellarlo nei 4 punti previsti (vedi fig.1 e 2). Nel caso che venga sospeso per mezzo di catene, fissare la sua base ad una superficie piana, nei punti indicati nella fig. 3. Posizionarlo ad una altezza tale da consentire la completa estensione al sacco di raccolta.

Assicurarsi che il collegamento del cavo di alimentazione sia protetto dalla pioggia, da spruzzi e dalla sporcizia, e che il cavo stesso non subisca trazioni.

Assicurarsi che né l'apparecchio, né il cavo, né il sacco di raccolta siano di intralcio al passaggio di cose, persone o animali.

Nel caso di utilizzo con bidone di raccolta assicurare saldamente quest'ultimo al terreno in un punto dove non sia di intralcio al passaggio di cose, persone o animali.

Installazione all'interno

Se si desidera installare l'apparecchio all'interno, posizionarlo preferibilmente a circa 2 metri di altezza, collocandolo nelle zone di maggior penombra del locale e lontano dalle finestre.

Installazione all'esterno

Per ottenere il massimo rendimento, è consigliabile appendere l'apparecchio a 2 o 3 metri dal suolo. Posizionarlo ad una certa distanza dal luogo dove soggiornano gli animali o le persone, nelle zone di maggior penombra, ma non oltre il suo raggio di azione (15-18 m).

UTILIZZO

L'apparecchio è progettato per il funzionamento continuo, catturando gli insetti e raccogliendoli in un sacco o in un bidone dove vengono disidratati dalla circolazione dell'aria.

Le sole operazioni richieste sono lo svuotamento del sacco di raccolta, la pulizia interna dell'anello convogliatore, una periodica pulizia delle lampade e la loro sostituzione annuale o ad intervalli di 2000 ore di utilizzo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, assicurarsi di aver scollegato l'apparecchio dalla rete.
- Svuotare e pulire il sacco di raccolta e l'anello convogliatore quando lo spessore degli insetti raccolti all'interno supera i 15-20 cm, oppure più spesso se le maglie del sacco si presentano ostruite.
- Controllare a intervalli regolari che la ventola ruoti liberamente e che esternamente ad essa non si presentino incrostazioni (nel caso, pulire l'anello convogliatore).
- Per la pulizia dell'anello convogliatore, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e attendere l'arresto della ventola; quindi rimuovere il sacco di raccolta, la griglia di protezione e infine l'anello convogliatore di plastica. Pulire l'anello con acqua e una spazzola morbida. Per il rimontaggio eseguire le stesse operazioni in ordine inverso.
- Pulire le lampade dalla polvere accumulata con un pennello morbido, non utilizzare getti d'acqua diretti.
- Controllare periodicamente la griglia di protezione posta tra ventola e il sacco di raccolta. Se la griglia si presenta anche solo parzialmente ostruita, staccare l'alimentazione dell'apparecchio, attendere che la ventola si fermi e quindi rimuovere il sacco. Utilizzando una spazzola morbida o un soffio di aria compressa rimuovere ogni traccia di ostruzione.
- Se ci si è accorti di aver catturato insetti utili, scollegare l'apparecchio, rimuovere il sacco di raccolta e, dopo averlo aperto, ci si allontani velocemente in modo che gli insetti possano fuoriuscire senza pungere.

SOSTITUZIONE DELLE LAMPADE

Per avere sempre la massima efficienza, sostituire le lampade ogni 2000 ore. Per la sostituzione delle lampade rivolgetevi ad un centro assistenza autorizzato oppure al vostro rivenditore.

ASSISTENZA TECNICA

In caso di domande o problemi riguardanti il Turbine chiamare il rivenditore o il più vicino centro di assistenza tecnica. Ogni riparazione deve essere eseguita da un centro di assistenza tecnica autorizzato. Richiedere i ricambi originali.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Before using your appliance, read carefully the instructions contained in this booklet, which furnish important information regarding installation, use and maintenance safety. The booklet must be kept and delivered to the new user in case of cession of the machine. The Manufacturer reserves the right to vary the features of the product without prior notice. The technical data are merely indicative.

1. This appliance is intended exclusively for the use for which it was created, that is the destruction of the flying insects, and the producer would not be considered responsible for any damage caused by its improper use.
2. After unpacking, make sure that the appliance is complete and shows no signs of visible damage or tampering.
3. Keep packing materials, which are potential dangers, away from children (plastic bags, styrofoam packing pellets, nails, etc.).
4. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
5. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
6. Before connecting the appliance make sure that the voltage is the same as indicated on the device and the line supply is corresponding to the effective rules.
7. Do not use in presence of gas, inflammable or explosive liquids or substances.
8. Do never use the equipment put on the round.
9. Do never use the equipment if not steadily fixed onto a wall.
10. Always and only use the equipment in vertical position with a collection sack at its bottom. The collection sack can lean to a supporting surface, but stays suitably extended.
11. Make yourself always sure that a sufficient space around the equipment exist to allow a good air circulation.
12. Some fundamental rules which apply to all electrical devices must be observed when using the appliance:
 - do not touch the heater with wet hands;
 - do not handle with bare feet;
 - do not pull the electric cord or the device itself to unplug it from the socket; pull the plug directly;
 - do not let children or incompetent people use device without supervision.
13. Keep cord away from heat.
14. Do not bring modifications to the product that compromise the safety.
15. Keep connections dry.
16. Never plunge the appliance in water.
17. If the power supply cord is damaged avoid to use it. Let the Manufacturer, or the After Sale Service, or some similar qualified person replace it, in order to avoid any risk.
18. Disconnect the appliance from the supply line, if you don't use it for a long time.
19. Always disconnect the appliance from the supply line before doing any maintenance operation.
20. Periodically verify the integrity of the appliance. If defects are found, do not use it; call an Authorized After Sale Service.
21. In case of malfunction or fault, call an Authorized After Sale Service, and request original spare parts.
22. The appliance must be properly connected to a distributing box. A bipolar circuit breaker with contact opening distance of at least 3 mm must be fitted upstream from the supply line, in accordance with the wiring rules.
23. The energy supply must be done through a properly grounded circuit.
24. In order to assure an additional protection, it is suggested to install in the supply line feeding the bathroom a safety switch with nominal differential current not higher then 30 mA. Ask to the electrician about this point.

Elimination of the problems due to transport a/o accidental falls

- if the fan does not turn or is in contact with external bodywork disconnect the equipment and send it to a service centre.
- If lamps won't turn on disconnect the equipment and send it to a service centre.

INSTALLATION

The equipment is suitable for the external use because protected against direct sprinkles (IPX4).

The equipment need a suitable installation before using it. It has been designed to be fixed onto a plane wall with no obstacles at both sides of the equipment. It must be fixed to the wall by means of plugs in the all four forecasted points (see fig. 1 - 2). It can be also suspended by chains and fastened its bottom to a plane surface through the holes shown in fig. 3. The equipment must be fixed at a minimum height to let the lower collecting sack be fixed in full extension.

Make it sure that the cable connection is carried out in a place protected from the rain, sprinkles and very dirty environmental site. Make it sure that it is not too tight.

Install the equipment in a point where it can't be of any obstacle to the passage of things, persons, animals.

In case of use with collecting drum tighten the latter to the ground in a point where can't be an obstacle to the passage of things, persons, animals.

Internal installation

If you want to install the equipment internally position it at least at 2 m. of height fixing it in a shadow of the room away from windows.

External installation

To obtain the maximum efficiency, it is suggestible to hang up the equipment at 2-3 m. from the ground. Position it at a certain distance from the place where the animal and persons stay, in the area of major shadow but not over the action radius. (15-18m.).

INSTRUCTIONS FOR USE

The equipment is designed for the continuous function, it capture and collect the insects in a sack or drum where they are dehydrated by the air circulation.

The only needed operations are the collecting sack emptying, the internal cleaning of the conveyor ring, a periodical lamp cleaning and their early replacement or at break of 2000 hours of use.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before carrying on any cleaning or maintenance operation, make yourselves sure you have disconnected before the equipment from electrical supply.
- Empty the collecting sack and the conveyor ring when the thickness of the insect collected at its internal side overcome 15-20 cm or more, often the sack mashes result to be obstructed.
- Check periodically and regularly that the fan turns freely and that in its external area there is no encrustation; if it happens, clean the conveyor ring.
- Before the cleaning of the conveyor ring, disconnect the appliance from the electric supply, wait till the fan stops, then take the collecting sack and the protection grid away. Remove the plastic conveyor ring, clean it by water and a soft brush. When re-assembling, follow the same steps in reverse order.
- Clean the lamps from the accumulated dust by means of a soft brush, do not use for cleaning water sprinkles.
- Check periodically the protecting grid located between the fan and the collecting sack. If the grid is even only a bit obstructed, disconnect the equipment from electrical supply, wait for the fan stop, and then remove the sack. Using a soft brush or a blow of compressed air remove the obstruction.
- If you notice to have captured useful insects, disconnect the equipment, remove the collecting sack and after have gone away from site quickly to let the insects come out without stinging you.

LAMPS REPLACEMENT

To always have the maximum efficiency, replace the lamps every 2000 hours. To replace them, please call a Service Centre or call the local authorized distributor.

TECHNICAL SERVICE

If you have any question or problem relevant your Turbine, call the local authorized distributor or the nearest Service Centre. Every repairs should be carried on by an authorized Service Centre and also ask always for original spare parts.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES POUR LA SECURITE

Avant d'utiliser votre appareil suivez les recommandations contenues dans cette notice car elles donnent des informations importantes en ce qui concerne l'installation, l'utilisation et la sécurité de maintenance. Le manuel doit être conservé et transmis au nouvel usager en cas de cession de l'appareil. Le Constructeur se réserve le droit de modifier les caractéristiques du produit sans aucun préavis. Les caractéristiques techniques sont purement indicatives.

1. Cet appareil est uniquement destiné à l'utilisation pour laquelle il a été conçu, c'est-à-dire la destruction des insectes volants, c'est pourquoi le fabricant ne pourra être tenu pour responsable en cas de dommage occasionné par un usage non-approprié.
2. Après avoir déballé le produit vérifiez la perfection du contenu en consultant le tableau de la dernière page et assurez-vous que le produit ne présente pas de signes de ruptures, ou d'effractions.
3. Garder le matériel d'emballage loin des enfants, car il peut être source de danger.
4. L'appareil n'est pas approprié pour des personnes (aussi bien que des enfants) physiquement ou mentalement handicapées, ou avec handicaps sensoriels, ou sans expérience, à moins qu'ils aient été instruits ou dirigés par quelqu'un responsable de leur sûreté.
5. Ne laisser en aucun cas des enfants jouer avec l'appareil.
6. Avant de brancher l'appareil au réseau électrique s'assurer que la tension de votre installation corresponde à celle indiquée dans la plaque des données sur l'appareil, et que l'installation soit confirmée aux règles en vigueur.
7. Ne pas utiliser en présence de gaz, de liquides ou de substances inflammables ou explosives.
8. Ne pas utiliser l'appareil posé par terre.
9. N'utiliser l'appareil que s'il est fixé rigidement à une paroi ou à un soutien approprié.
10. Utiliser le produit toujours et seulement en position verticale avec le sac de récolte dans la partie inférieure. Le sac de récolte peut être posé sur une surface de soutien à condition qu'il reste étendu de façon appropriée.
11. S'assurer toujours que l'espace autour de l'appareil soit suffisant pour la circulation de l'air.
12. Certaines règles fondamentales applicables à tous les appareils électriques sont à suivre quand vous utilisez votre l'appareil:
 - ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées;
 - ne pas manier l'appareil avec les pieds nus;
 - ne jamais tirer le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil de la prise de courant; agir directement sur la fiche;
 - ne pas laisser utiliser l'appareil par des enfants ou des incapables sans surveillance.
13. Conservez le câble électrique à l'abri de la chaleur.
14. Ne pas apporter des modifications au produit que compromettent sa sécurité
15. Maintenir les connexions sèches.
16. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau.
17. Si le câble d'alimentation est endommagé, éviter de lui utiliser. Faire lui substituer du constructeur ou de son Service d'Assistance Technique ou de toute façon d'une personne avec une qualification similaire, pour prévenir chaque risque.
18. Déconnecter l'appareil quand il n'est pas utilisé.
19. Déconnecter systématiquement l'appareil en cas d'opérations d'entretien.
20. Vérifier périodiquement l'intégrité de l'appareil. En cas d'imperfections vous n'utilisez pas l'appareil et vous consultez un Centre d'Assistance Autorisé.
21. En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, s'adresser à un centre d'Assistance Technique agréé et demander d'utiliser des pièces de rechange d'origine.
22. L'appareil doit être correctement relié à une boîtier de distribution. Vous devrez monter en amont un interrupteur bipolaire ayant une ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
23. Avant de relier l'appareil, assurez-vous que le votre installation électrique il ait un système de mise à terre efficace.
24. Par mesure de sécurité, il est conseillé d'équiper le circuit électrique du local où est utilisé l'appareil d'un dispositif à courant différentiel dont la valeur nominale du courant différentiel ne dépasse pas 30 mA. Demander conseil à l'installateur.

Elimination des problèmes dus au transport et/ou chutes

- Si l'hélice ne tourne pas ou entre en contact avec la carrosserie extérieure débrancher l'appareil et le consigner à un centre d'assistance.
- Si les lampes ne s'allument pas débrancher l'appareil et le consigner à un centre d'assistance.

MONTAGE

L'appareil est indiqué pour l'utilisation à l'extérieur parce que il est protégé des éclaboussures directes (IPX4).

L'appareil demande une installation appropriée avant l'utilisation. Il est projeté pour être installé uniquement contre une paroi plate libre de tout obstacle sur les côtés. Il doit être accroché ou tamponné de façon adéquate dans tous les 4 points prévus (voir fig. 1 et 2). Si l'appareil est accroché par les chaînes, fixer sa base à une surface plane en correspondance des points indiqués en fig. 3. L'appareil doit être fixé à une hauteur minimum telle à permettre la complète extension du sac de récolte.

S'assurer que le branchement du câble d'alimentation se fasse dans un lieu protégé de la pluie, d'éclaboussures et d'atmosphères très sales, et que le câble même ne subisse de traction.

Assurez-vous que l'appareil ou le câble d'alimentation ne donnent pas d'encombres au passage de choses, de personnes ou d'animaux.

En cas d'utilisation avec bidon de récolte assurer solidement ce dernier au terrain en un point où il ne gênera pas le passage de choses, de personnes ou d'animaux.

Installation à l'intérieur

Si vous voulez installer l'appareil à l'intérieur placez-le de préférence à environ 2 mètres de hauteur, en le mettant dans les zones de pénombre majeure du local, loin des fenêtres.

Installation à l'extérieur

Pour obtenir le rendement maximum, il est conseillable de suspendre l'appareil à 2 ou 3 mètres du sol.

Le placer à une certaine distance du lieu où séjournent les animaux ou les personnes, dans les zones de pénombre majeure, mais sans dépasser son rayon d'action (15-18 m).

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

L'appareil est projeté pour le fonctionnement continu, capture les insectes et les recueille dans un sac ou dans un bidon où ils sont déshydratés par la circulation de l'air.

Les seules opérations exigées sont le vidage du sac de récolte, le nettoyage interne de l'anneau convoyeur, un nettoyage périodique des lampes et leur remplacement annuel ou à intervalles de 2000 heures d'utilisation.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant d'effectuer n'importe quelle opération de nettoyage ou d'entretien, s'assurer que l'appareil a été débranché du réseau.
- Vider et nettoyer le sac de récolte et l'anneau convoyeur quand l'épaisseur des insectes recueillis à l'intérieur dépasse les 15-20 cm ou plus souvent si les mailles du sac sont obstruées.
- Contrôler périodiquement et régulièrement que l'hélice tourne librement, et qu'extérieurement à elle il n'y ait pas des incrustations.
- Pour le nettoyage de l'anneau convoyeur, débrancher la fiche de la prise, attendre l'arrêt de l'hélice, puis ôter le sac de recueillie et la grille de protection. Enlever l'anneau convoyeur en matériel plastique, le nettoyer pour moyen d'eau et d'une brosse souple. Pour le remontage, suivre les opérations en ordre inverse.
- Libérer les lampes de la poussière accumulée avec un pinceau souple, ne pas utiliser de jets d'eau directs pour le nettoyage.
- Contrôler périodiquement la grille de protection placée entre l'hélice et le sac de récolte. Si la grille se présente même seulement partiellement obstruée, débrancher l'alimentation, attendre que l'hélice s'arrête et ensuite enlever le sac. En utilisant une brosse souple ou un souffle d'air comprimé enlever toute trace d'obstruction.
- Si vous vous rendez compte d'avoir capturé des insectes utiles, débranchez l'appareil, enlevez le sac de récolte et après l'avoir ouvert éloignez-vous rapidement de façon à ce que les insectes puissent sortir sans vous piquer.

REEMPLACEMENT DES LAMPES

Pour avoir toujours l'efficacité maximum, remplacer les lampes toutes les 2000 heures.

Pour le remplacement des lampes adressez-vous à un centre d'assistance autorisé ou bien à votre revendeur.

ASSISTANCE TECHNIQUE

Si vous avez des demandes ou des problèmes concernant Votre Turbine appelez Votre revendeur ou le centre d'assistance technique le plus proche. Toute réparation doit être effectuée par un centre d'assistance technique autorisé et demandez toujours l'utilisation de pièces de rechange originales.

WICHTIGE HINWEISE ZU IHRER SICHERHEIT

Die nachfolgenden Hinweise aufmerksam lesen, da sie wichtige Angaben über die Sicherheit im Hinblick auf Installation, Gebrauch und Wartung des Gerätes enthalten. Dieses Handbuch ist aufzubewahren und bei Abgabe des Geräts an den neuen Anwender zu übergeben. Der Hersteller kann die Merkmale der Produkte ohne vorherige Ankündigung ändern. Bei den technischen Daten sind Abweichungen möglich.

1. Dieses Gerät darf ausschließlich für den vorgesehenen Zweck verwendet werden, d.h. Insektenvernichtung. Der Hersteller übernimmt keine Haftung, für Schäden am Gerät, die durch unsachgemäße Handhabung entstanden sind.
2. Bitte prüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und auf sichtbare Beschädigungen.
3. Stellen Sie sicher, daß die Verpackungsmaterialien (Plastikhüllen, Polystyrolschaum, usw.) für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden und keine Gefahrenquelle darstellen.
4. Das Gerät ist zu Personen (genauso wie Kinder) nicht passend, die physisch oder geistig behindert oder mit sensorischen Schwachpunkten sind, es sei denn, daß sie durch ihre Sicherheit verantwortliche Person unterrichtet oder geleitet worden sind.
5. Lassen Sie keinesfalls Kinder mit dem Gerät spielen.
6. Prüfen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes, ob die Netzspannung mit der Spannungsangabe auf dem Typenschild übereinstimmt und ob Ihre elektrische Anlage mit den geltenden Sicherheitsnormen entspricht.
7. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Umfeld von Gas, leicht entzündlichen oder explosiven Flüssigkeiten.
8. Das Gerät darf nicht auf den Boden gestellt werden.
9. Das Gerät nur verwenden, wenn es sicher an einer Wand oder an einer entsprechenden Halterung befestigt ist.
10. Das Gerät ausschliesslich in vertikaler Position mit dem Sammelbeutel im unteren Teil verwenden. Der Sammelbeutel kann auf einer stützenden Oberfläche aufliegen, muss allerdings entsprechend ausgebreitet sein.
11. Sich stets darüber vergewissern, dass ausreichend Platz für den Luftumlauf um das Gerät herum vorhanden ist.
12. Bei der Verwendung des Gerätes sollten einige Sicherheitsregeln beachtet werden die für alle Elektrogeräte gelten:
 - Das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen berühren;
 - Bedienen Sie das Gerät nicht barfuß;
 - Ziehen Sie nicht am Stromkabel oder am Gerät selbst um den Netzstecker aus der Steckdose zu entfernen ;
 - Achten Sie darauf, daß keine unbefugten Personen oder Kinder das Gerät ohne Aufsicht nutzen.
13. Das Stromkabel von Wärmequellen fernhalten.
14. Führen Sie keine selbständigen Veränderungen am Gerät durch.
15. Halten Sie die Anschlüsse trocken.
16. Das Gerät niemals in Wasser tauchen.
17. Verwenden Sie das Gerät nicht mit defektem / beschädigtem Stromkabel oder Stecker. In diesem Fall geben Sie das Gerät bitte zu Ihrem Händler oder an das zuständige Kundendienstzentrum.
18. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es nicht verwenden.
19. Vor jeglicher Wartung ist es nötig das Gerät vom elektrischen Stromnetz abzuschalten.
20. Kontrollieren Sie in regelmäßigen Abständen das Gerät auf Defekte.
21. Sollte das Gerät gar nicht oder nur teilweise funktionieren, wenden Sie sich an Ihr zuständiges Kundendienstzentrum und verlangen Sie die Verwendung von Original Ersatzteilen.
22. Das Gerät muß an einen Abzweigdose richtig angeschlossen werden. Vor dem Anschluß des Stromnetzes muß ein zweipoliger Schalter mit einem Kontaktöffnungsabstand von mind. 3 mm.
23. Vor dem Verbinden das Gerät Stellen Sie sicher, daß die elektrische Anlage mit einem leistungsfähigen Erdungssystem ausgestattet ist.
24. Als zusätzlichen Schutz empfiehlt es sich, in den elektrischen Kreislauf, der das Badezimmer speist, eine Differentialstromvorrichtung mit Nennbetrieb von nicht über 30mA zu installieren. Lassen Sie sich vom Installateur entsprechend beraten.

BESEITIGUNG VON DURCH DEN TRANSPORT ODER VON DURCH STURZ HERVORGERUFENER PROBLEME

Dreht sich das Lüfterrad nicht oder gerät es in Kontakt mit dem äusseren Gehäuse, das Gerät abschliessen und einem Kundendienstzentrum übergeben.

MONTAGEANLEITUNG

Das Gerät ist auch für die Anwendung im Freien geeignet, weil es IPX4 Spritzwasser geschützt ist.

Vor dem Gebrauch erfordert das Gerät eine entsprechende Installation. Das Gerät wurde dazu entworfen, an einer ebenen Wand installiert zu werden, die auf der Geräteseite frei von Hindernissen ist. Eine korrekte Installation sieht vor, dass das Gerät an allen 4 vorgesehenen Stellen (s. Abb. 1 und 2) entsprechend eingehängt oder festgedübelt ist. Im Fall dass das Gerät mit Ketten aufgehängt wird, sein Fuß an einer Fläche befestigen, wie aus dem Bild Nr.3 ersichtlich. Das Gerät ist auf einer Mindesthöhe anzubringen, die das komplette Ausbreiten des Sammelbeutels zulässt.

Das Gerät an einer Stelle installieren, an der sowohl Gegenstände, Personen als auch Tiere Durchgang haben.

Vergewissern Sie sich darüber, dass nicht am Speisekabel gezogen wird und dass es den Durchgang von Gegenständen, Personen oder Tieren nicht behindert.

Vergewissern Sie sich darüber, dass der Anschluss des Speisekabels an einem vor Regen, Spritzern und sehr schmutziger Umgebung geschützten Ort erfolgt.

Bei Verwenden eines Sammeleimers ist letzterer an einer Stelle, an der er weder den Durchgang von Gegenständen noch von Personen oder Tieren behindert, gut am Boden zu befestigen.

Inneninstallation

Falls Sie das Gerät im Innenraum installieren möchten, ist dieses zirka 2 Meter hoch, im Halbschatten und weit von den Fenstern entfernt zu positionieren.

Ausseninstallation

Um eine maximale Leistung zu gewährleisten, empfiehlt es sich, das Gerät 2 bis 3 Meter vom Boden entfernt aufzuhängen. Das Gerät im Halbschatten mit einer gewissen Entfernung von Orten aufstellen, an denen sich Tiere oder Menschen aufhalten, jedoch den Wirkungsradius (15-18 m) nicht überschreiten.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Das Gerät ist für den Dauergebrauch entworfen. Das Gerät fängt die Insekten ein und sammelt sie in einem Beutel oder in einem Eimer, in dem sie durch den Luftumlauf dehydriert werden.

Die einzigen erforderlichen Vorgänge sind das Leeren des Sammelbeutels, die Innenreinigung des Förderrings, eine regelmässige Reinigung der Lampen und ihr jährliches oder im Abstand von 2000 Gebrauchsstunden zu erfolgendes Ersetzen.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor jeglichem Reinigungs- oder Wartungsvorgang sich darüber vergewissern, dass man das Gerät vom Stromnetz abgeschaltet hat.
- Den Sammelbeutel und den Förderring leeren und reinigen wenn die innen gesammelten Insekten 15-20 cm überschreiten, oder auch öfter, wenn die Maschen des Beutels verstopft sind.
- In regelmäßigen Zeitabständen kontrollieren, dass der Ventilator frei bleibt und dass keine Verkrustung dabei ist- im Fall von Verkrustungen, den Förderring saubern.
- Bevor der Reinigung des Förderrings, das Gerät aus dem Stromnetz abschalten, den Halt des Ventilators warten und den Ansammlungssack und die Schutzgitter entfernen. Dann den Förderring aus Plastik entfernen, ihn mit Wasser und zarter Bürste saubern. Um das Gerät wieder einbauen, diese Anleitungen umgekehrt folgen. Die Lampen mit einem weichen Pinsel vom angesammelten Staub befreien.
- Zur Reinigung keinen direkten Wasserstrahl verwenden.
- Regelmässig das Schutzgitter zwischen Lüfterrad und Sammelbeutel kontrollieren. Ist das Gitter auch nur teilweise verstopft, das Gerät vom Strom abschalten, warten bis das Lüfterrad anhält und den Beutel entfernen. Mit einer weichen Bürste oder einem Pressluftstrahl jegliche Spur von Verstopfung beseitigen.
- Haben Sie nützliche Insekten eingefangen, schalten Sie das Gerät vom Strom ab, entfernen Sie den Sammelbeutel und entfernen Sie sich, nachdem Sie diesen geöffnet haben schnell, so dass die Insekten austreten können, ohne Sie zu stechen.

ERSATZ DER LAMPEN

Zur ständigen Gewährung maximaler Leistung die Lampen alle 2000 Stunden ersetzen. Wenden Sie sich zum Ersatz der Lampen an ein befugtes Kundendienstzentrum oder an Ihren Händler.

TECHNISCHER KUNDENDIENST

Falls Sie Fragen oder Probleme im Zusammenhang mit Ihrem Turbine haben, rufen Sie Ihren Händler oder das nächste Kundendienstzentrum an. Jegliche Reparatur ist von einem befugten Technischen Kundendienstzentrum vorzunehmen und erfordert die Verwendung von Originalersatzteilen.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD

Antes de utilizar el aparato, leer atentamente las instrucciones contenidas en el presente manual que le proporcionarán importantes indicaciones sobre la seguridad en la instalación, en el empleo y en el mantenimiento. El manual también debe ser conservado a fin de entregarlo a futuros posibles propietarios en caso de venta del aparato. El Fabricante se reserva el derecho de variar las características del producto sin previo aviso. Los datos técnicos son solamente indicativos.

1. Este aparato está destinado exclusivamente al empleo para el que se ha concebido, o sea la destrucción de los insectos volantes, y el constructor no será responsable de los daños que pudieran derivar de un empleo inadecuado.
2. Después de desempaquetar, verificar que el contenido este completo; no usar el aparato si presenta roturas en algunas partes o alteraciones.
3. Para evitar el peligro de sofocamiento, no dejar que los niños jueguen con el mismo o darlo como juguete a recién nacidos.
4. Este aparato no es adaptado para el uso de personas (incluso niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida, o sin experiencia y/o conocimiento. Solo pueden hacerlo si son supervisados o capacitados por alguna persona responsable e idónea.
5. No dejar que los niños jueguen con el aparato.
6. Antes de conectarlo, controlar que la tensión de red sea la misma que indica la placa de fábrica situada en el aparato y que la instalación eléctrica sea conforme a las leyes vigentes.
7. No poner en funcionamiento el aparato en presencia de gas, líquidos o sustancias inflamables o explosivas.
8. No utilice el aparato apoyado en el suelo.
9. No utilice el aparato si no está bien clavado en la pared o en un soporte apropiado.
10. Utilice el producto siempre y sólo en posición vertical con su bolsa de recogida en la parte inferior. La bolsa de recogida puede apoyarse en un soporte pero hay que quedarse extendida.
11. Asegúrese siempre que el espacio alrededor del aparato sea suficiente para una buena circulación del aire.
12. Precauciones a tener en cuenta antes o durante la utilización de cualquier aparato eléctrico:
 - no usar el aparato si se tienen las manos mojadas;
 - no usar el aparato si se tienen los pies desnudos;
 - no tirar del cable para desenchufar el aparato, hacerlo del enchufe;
 - no dejar que los niños o inválidos utilicen el aparato sin vigilancia de un adulto.
13. Mantener el cable de alimentación eléctrica lejos del calor.
14. No modificar el aparato comprometiendo la seguridad del mismo.
15. Mantener las conexiones secas.
16. Nunca sumirja el aparato en agua.
17. No usar si el cable eléctrico o la clavija están dañados, hacerlas cambiar del fabricante o de un Servicio Técnico autorizado o de cualquier persona calificada de manera de prevenir todo tipo de riesgo.
18. Desconectar siempre el aparato si no se utiliza.
19. Desconectar siempre el aparato antes de cualquier operación de mantenimiento.
20. Verificar periódicamente la integridad del aparato. En caso de imperfecciones, no utilizarlo y consultar al Servicio Técnico autorizado.
21. En caso de malfuncionamiento dirigirse a un Servicio Técnico calificado que podrá realizar cualquier reparación; utilizar exclusivamente partes originales del productor.
22. El aparato debe ser conectado correctamente con una caja de derivación de corriente. La línea de alimentación debe contar con un interruptor bi-polar con una distancia de apertura de los contactos de al menos 3 mm.
23. Antes de conectar el aparato, comprobar que la vuestra instalación eléctrica tenga un sistema de puesta a tierra eficaz.
24. Para más protección, aconsejamos que instale en el circuito eléctrico que alimenta el cuarto de baño un dispositivo de protección diferencial cuya corriente diferencial nominal no sobrepase los 30 mA. Preguntar un consejo al técnico instalador.

Eliminación de los problemas de transporte y/o caídas

- si el ventilador no gira o entra en contacto con la carrocería exterior desconecte el aparato y entreguelo a un centro de asistencia.
- Si las lámparas no funcionan desconecte el aparato y entreguelo a un centro de asistencia.

INSTRUCCIONES

El aparato puede utilizarse al exterior, porque es protegido de salpicaduras directas (IPX4).

El aparato necesita una instalación adecuada ante su uso. Ha sido diseñado para que se utilice sólo en una pared lisa sin obstáculos en los lados. Claver el aparato en los 4 puntos previstos (véase figuras 1 y 2). Si es suspendido por las cadenas, sujete su fondo a una superficie plana a través de los agujeros demostrados en fig. 3. Es necesario instalarlo a una altura mínima para que la bolsa de recogida resulte extendida.

Asegúrese que la conexión del cable de alimentación se realice en un sitio protegido de la lluvia, de salpicaduras y de atmósferas muy sucias y que el cable no resulte en tracción.

Instalar donde el aparato y el cable de alimentación no entorpezcan la circulación de cosas, personas o animales.

En el caso que se utilice con la bolsa de recogida asegúrese que ésta sea bien clavada en el suelo donde no entorpezca la circulación de cosas, personas o animales

Instalación en el interior

Si desea instalar el aparato en el interior colóquelo a aproximadamente 2 metros de altura, en las zonas más oscuras de la sala, lejos de las ventanas.

Instalación en el exterior

Para el máximo rendimiento se aconseja que ponga el aparato a 2 o 3 metros del suelo. Colóquelo lejos de la estancia de animales o personas, en las zonas más oscuras, pero no más allá de su rayo de acción (15-18 m).

INSTRUCCIONES DE USO

El aparato está diseñado para el funcionamiento continuo, captura los insectos y los recoge en una bolsa o en un bidón donde se deshidratan de la circulación del aire.

Las únicas operaciones pedidas son el vaciado de la bolsa de recogida, la limpieza interna del anillo convoyador una limpieza periódica de las lámparas y su sustitución anual o cada 2000 horas de uso.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de efectuar cualquier operación de limpieza y mantenimiento asegúrese que el aparato sea desconectado de la red.
- Vacíe y limpie la bolsa de recogida y el anillo convoyador cuando el espesor de los insectos recogidos supera los 15-20 cm o aún más si las mallas de la bolsa parecen obstruidas.
- periódicamente y regularmente que el ventilador gira libremente y que en su área externa no hay encrustación; si sucede, limpie el anillo convoyador
- Antes de la limpieza del anillo convoyador, desconecte el aparato de la fuente eléctrica, espere hasta que el ventilador para, entonces quite la bolsa de recogida y la rejilla de protección. Quite el anillo convoyador, límpielo por medio del agua y de un cepillo suave. Al volver a montar, siga los mismos pasos en orden reversa.
- Limpie las lámparas del polvo con una brocha suave, no utilice chorros de agua directos.
- Controle de vez en cuando la rejilla de protección entre el ventilador y la bolsa de recogida. Si la rejilla parece aún en parte obstruida desconecte el aparato, espere que el ventilador sea parado y quite la bolsa de recogida. Utilizando una brocha suave o un soplo de aire comprimida quite cada señal de obstrucción.
- Si se le da cuenta de que se han capturado insectos útiles, desconecte el aparato, quite la bolsa de recogida y después de abrirla se aleje rápido de manera que los insectos puedan salir sin picaros.

SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS

Para obtener siempre el máximo rendimiento, sustituya las lámparas cada 2000 horas. Para la sustitución de las lámparas contacte un centro de asistencia autorizado o su revendedor.

ASISTENCIA TÉCNICA

Si necesite más informaciones sobre su Turbine contacte su revendedor o el centro de asistencia técnica más cercano. Cada reparación hay que ser realizada por un centro de asistencia técnica y necesita siempre piezas originales.

IMPORTANTE INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de utilizar o seu aparelho, leia atentamente as instruções contidas neste manual, pois, fornecem importantes indicações relativas à segurança de instalação de uso e manutenção. Este manual deve ser conservado e enviado ao novo utilizador em caso de cessação do aparelho. O Fabricante reserva-se de variar as características do produto sem aviso prévio. Os dados técnicos são simplesmente indicativos..

1. Este aparelho deve ser usado exclusivamente para o fim ao qual foi criado, ou seja, captura de insetos voadores. O fabricante não se responsabiliza por qualquer dano causado pelo mau uso.
2. Depois de retirá-lo da embalagem, certifique-se que o aparelho está completo e não possui nenhum sinal de dano ou alterações.
3. Mantenha as embalagens potencialmente perigosas fora do alcance das crianças (sacos plásticos, isopor, grampos, etc.).
4. O aparelho não é apropriado ao uso de pessoas (crianças incluídas) com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou sem experiência, a menos que sejam instruídos ou dirigidos por algum responsável da sua segurança.
5. Não deixar que crianças brinquem com o aparelho.
6. Antes de ligá-lo a tomada, certifique-se que a voltagem está correta e as instalações elétricas estão de acordo com as normas vigentes.
7. Não use o aparelho na presença de gás ou substâncias inflamáveis/explosivas.
8. Não use o aparelho apoiado no chão.
9. Não use o aparelho se não estiver fixado firmemente na parede e ou outra estrutura estável.
10. Somente use o aparelho na posição vertical com o saco coletor estendido em baixo.
11. Assegure-se que exista espaço suficiente em volta do aparelho para uma boa circulação do ar.
12. Algumas regras fundamentais devem ser seguidas ao usar qualquer aparelho elétrico:
 - Não encoste no aparelho com as mãos úmidas ou molhadas;
 - Não encoste no aparelho se estiver descalço;
 - Não puxe o cabo para retirá-lo da tomada. Neste caso, puxe o plugue diretamente;
 - Não deixe crianças ou pessoas destreinadas a manipular o aparelho;
13. Mantenha o cabo elétrico longe do calor.
14. Não faça modificações ao aparelho que comprometam a segurança.
15. Mantenha as conexões elétricas e tomadas secas e protegidas.
16. Nunca afunde o aparelho na água.
17. Se o cabo de alimentação estiver danificado, substitua-o imediatamente.
18. Desconecte o aparelho da tomada caso não for usá-lo por longo período.
19. Sempre desconecte o aparelho da tomada antes de fazer qualquer manutenção.
20. Verifique periodicamente a integridade do aparelho. Em caso de defeito, não use-o e contate a assistência técnica.
21. Em caso de mal funcionamento, contate a assistência técnica imediatamente.
22. Caso o aparelho seja ligado em uma caixa de distribuição, use um disjuntor bipolar com abertura entre os contatos de pelo menos 3 mm.
23. A tomada elétrica deve estar devidamente aterrada.
24. Para garantir segurança adicional, sugerimos a instalação de um disjuntor diferencial residual (DR) cuja corrente diferencial não ultrapasse 30 mA. Pergunte ao seu eletricista sobre este assunto.

Eliminação de problemas de transporte ou quedas

- Caso a ventoinha não gire ou toque a carcaça externa, desconecte o aparelho e envie-o para manutenção.
- Caso as lâmpadas não acendam, desconecte o aparelho e envie-o para manutenção.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

O aparelho foi projetado para uso externo pois é protegido contra respingos conforme padrões IPX4.

O aparelho exige uma instalação correta antes do uso. Ele foi projetado para ser fixado em uma parede plana sem obstáculos ao redor. O aparelho deve ser fixado na parede através de 4 pontos (veja figura 1 e 2). Caso ele seja pendurado com correntes, prenda a base a uma superfície plana conforme furação da figura 3. O aparelho deve ser fixado a uma altura mínima que permita que o saco coletor fique completamente estendido.

Assegure-se que o cabo elétrico e suas conexões estejam protegidos da chuva, respingos ou ambientes muito sujos, e que o cabo mesmo não esteja esticado.

Instale o equipamento onde não impeça a circulação de pessoas, objetos ou animais.

Em caso de uso de tambores coletores, assegure-se que ele não irá atrapalhar a passagem de pessoas, objetos e animais.

Sugestão para instalação interna

Se você deseja instalar o aparelho em ambientes internos, coloque-o a uma altura de pelo menos 2 metros nas áreas mais escuras e longe de janelas.

Sugestão para instalação externa

Para obter máxima eficiência, coloque o aparelho a 2-3 metros do chão. Instale-o longe de onde fiquem pessoas ou animais, em áreas escuras com mais sombras, mas não mais distante do que seu raio de ação (15 a 18 metros).

INSTRUÇÕES DE USO

O aparelho foi projetado para uso contínuo. Ele captura os insetos e os aprisionam em um saco ou tambor coletor onde eles morrem desidratados com a circulação do ar. As operações periódicas necessárias são o esvaziamento dos sacos coletores, limpeza interna, limpeza das lâmpadas ou troca a cada ano ou 2000 horas de uso.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de realizar qualquer limpeza ou manutenção, desligue o aparelho da tomada.
- Esvazie o saco coletor quando a quantidade de insetos alcance 15 a 20 cm ou a trama do saco fique obstruída.
- Verifique periodicamente se a ventoinha gira livremente sem crostas de sujeira.
- Antes de limpar o anel coletor, desconecte o aparelho da tomada, aguarde a ventoinha parar, retire o saco coletor e a grade de proteção. Remova o anel plástico coletor, e limpe-o com água e escova macia. Ao montá-lo siga os mesmos passos em ordem reversa.
- Limpe as lâmpadas que tiverem sujeira acumulada com uma escova macia. Não deixe que caia nenhuma gota de água nas lâmpadas.
- Verifique periodicamente se a grade de proteção da ventoinha está limpa. Se estiver obstruída, desconecte o aparelho, espere a ventoinha parar e remova o saco. Use escova macia ou ar comprimido para remover a sujeira.
- Se você notar que existem insetos úteis no saco que não deveriam ter sido capturados, desligue o aparelho, remova o saco coletor e saia rapidamente de perto ao abri-lo para evitar picadas.

TROCA DAS LÂMPADAS

Para ter máxima eficiência, troque as lâmpadas a cada 2.000 horas. Para trocá-la, contate a assistência técnica ou revendedor autorizado.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Em caso de dúvidas ou problemas com sua Turbine, contate a assistência técnica ou nosso revendedor autorizado. Qualquer manutenção deve ser feita por nossa rede autorizada e sempre utilizar peças originais para não comprometer a segurança, eficiência e garantia do produto.

**INFORMAZIONE IMPORTANTE
PER LO SMALTIMENTO AMBIENTALMENTE
COMPATIBILE**

**IMPORTANT INFORMATION CONCERNING THE
ENVIRONMENTALLY COMPATIBLE DISPOSAL OF THE
APPLIANCE**

**INFORMATION IMPORTANTE POUR L'ÉLIMINATION
COMPATIBLE AVEC L'ENVIRONNEMENT**

**WICHTIGE INFORMATION FÜR DEN BENUTZER
ZUR UMWELTFREUNDLICHEN ENTSORGUNG DES
GERÄTES**

**INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE ELIMINACIÓN
RESPECTUOSA CON EL MEDIO AMBIENTE**

**INFORMAÇÕES IMPORTANTES SOBRE A ELIMINAÇÃO
COMPATÍVEL COM O AMBIENTE**



MO-EL Srl
Via Galvani 18
42027 Montecchio Emilia (RE)
Italy
Tel: +39 0522 868011
Fax: +39 0522 864223
www.mo-el.com
info@mo-el.com



IT IMPORTANTE

Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU 2002/96/EC.

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.



L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio smesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.

Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento, lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.

EN IMPORTANT

This product conforms to EU Directive 2002/96/EC.

This appliance bears the symbol of the barred waste bin. This indicates that, at the end of its useful life, it must not be disposed of as domestic waste, but must be taken to a collection centre for waste electrical and electronic equipment, or returned to a retailer on purchase of a replacement.



It is the user's responsibility to dispose of this appliance through the appropriate channels at the end of its useful life. Failure to do so may incur the penalties established by laws governing waste disposal.

Proper differential collection, and the subsequent recycling, processing and environmentally compatible disposal of waste equipment avoids unnecessary damage to the environment and possible related health risks, and also promotes recycling of the materials used in the appliance.

For further information on waste collection and disposal, contact your local waste disposal service, or the shop from which you purchased the appliance.

Manufacturers and importers fulfil their responsibilities for recycling, processing and environmentally compatible disposal either directly or by participating in collective systems.

FR ATTENTION

Ce produit est conforme à la directive EU 2002/96/EC.

Le symbole représentant une poubelle barrée présent sur l'appareil indique qu'à la fin de son cycle de vie, il devra être traité séparément des déchets domestiques. Il devra donc être confié à un centre de collecte sélective pour appareils électriques et électroniques ou rapporté au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareil.



L'utilisateur est responsable de la remise de l'appareil usagé aux structures de collecte compétentes sous peine des sanctions prévues par la législation sur l'élimination des déchets.

La collecte sélective réalisée avant le recyclage, le traitement et l'élimination compatible avec l'environnement de l'appareil usagé contribue à éviter les nuisances pour l'environnement et pour la santé et favorise le recyclage des matériaux qui composent le produit.

Pour de plus amples informations concernant les systèmes de collecte existants, adressez-vous au service local d'élimination des déchets ou au magasin qui vous a vendu l'appareil.

Les fabricants et les importateurs optent pour à leur responsabilité en matière de recyclage, de traitement et d'élimination des déchets compatible avec l'environnement directement ou par l'intermédiaire d'un système collectif.

DE ACHTUNG

Dieses Gerät entspricht der EG-Richtlinie 2002/96/EG.

Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne am Gerät bedeutet, dass das Gerät nach seiner Aussonderung nicht im Haushaltsmüll entsorgt werden darf, sondern an einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte oder beim Kauf eines gleichwertigen Neuerüsters beim Händler abzugeben ist.



Der Benutzer hat Sorge zu tragen, dass das Gerät nach seiner Aussonderung an einer geeigneten Sammelstelle abgegeben wird. Ein Nichtbeachten dieser Vorschrift ist gemäß der geltenden Abfallordnung strafbar.

Das geeignete Sortieren von Abfall und nachfolgende Recyceln des aussortierten Gerätes zur umweltverträglichen Entsorgung trägt zum Schutz von Umwelt und Gesundheit bei und dient der Wiederverwendung der recyclingfähigen Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Für detailliertere Informationen bezüglich der verfügbaren Sammelsysteme wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Die Hersteller und Importeure kommen ihrer Verpflichtung zum umweltfreundlichen Recycling, Verarbeiten und Entsorgen sowohl direkt als auch durch Teilnahme an einem Kollektivsystem nach.

ES ATENCIÓN

Este producto cumple los requisitos de la Directiva EU 2002/96/EC.

El símbolo del contenedor de basura tachado, que hay sobre el aparato, indica que no puede ser eliminado con los desechos domésticos al finalizar su vida útil. Se ha de llevar a un punto de recogida selectiva para aparatos eléctricos o electrónicos o entregar al proveedor durante la compra de un aparato equivalente.



El usuario deberá llevar el aparato a un punto de recogida selectiva para su eliminación, de lo contrario se aplicarán las sanciones previstas por las normas sobre eliminación de desechos.

La recogida selectiva para la reutilización, tratamiento y eliminación respetuosa con el medio ambiente del aparato ayuda a evitar los efectos sobre el medio ambiente y la salud y favorece el reciclaje de los materiales que componen el producto.

Para más información sobre los sistemas de eliminación disponibles, contactar con el servicio local de eliminación de desechos o con la tienda que vendió el aparato.

Los fabricantes y los importadores cumplen con su responsabilidad de recuperación, tratamiento y eliminación respetuosa con el medio ambiente directamente o participando a un sistema colectivo.

PT ATENÇÃO

Este produto está em conformidade com a Directiva EU 2002/96/EC.

O símbolo do caixote com uma barra existente no aparelho indica que o produto, no fim da sua própria vida útil, deve ser tratado separadamente dos resíduos domésticos, devendo ser enviado para um centro de recolha selectiva para aparelhos eléctricos ou electrónicos ou então, devolvido ao revendedor aquando da compra de um novo aparelho equivalente.



O utilizador é responsável pelo envio do aparelho para as estruturas de recolha adequadas, sob pena das sanções previstas na lei em vigor sobre os resíduos.

A recolha selectiva adequada para o envio sucessivo do aparelho eliminado para a reciclagem, para o tratamento e para a eliminação compatível com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde, favorecendo a reciclagem dos materiais que compõem o produto.

Para informações mais pormenorizadas sobre os sistemas de recolha disponíveis, dirija-se ao serviço local de eliminação de resíduos, ou à loja onde foi efectuada a aquisição.

Os fabricantes e importadores serão então responsáveis pela reciclagem, tratamento e eliminação compatível com o ambiente, seja directamente seja participando num sistema colectivo.